

Instrukcja użytkowania – Kalimba 17-klawiszowa (thumb piano)

- 1 Przeznaczenie: Kalimba to instrument melodyczny do gry kciukami. Model 17-klawiszowy sprawdza się dla początkujących i średnio zaawansowanych. Nie jest zabawką; używać w suchym pomieszczeniu, z dala od wilgoci.
- 2 Pierwsze kroki: Trzymaj korpus w obu dłoniach, opierając palce o boki, a kciuki nad blaszkami. Zaczynaj od prostych skal i sekwencji (C-D-E-F-G-A-B-C), uderzając blaszki w górę paznokciem lub opuszkiem.
- 3 Strojenie: Do regulacji wysokości dźwięku przesuwaj końcówkę blaszki młoteczką do strojenia – wydłużenie obniża ton, skrócenie podwyższa. Sprawdź aplikacją tuner (A4=440 Hz).
- 4 Konserwacja: Po grze wytrzyj blaszki i korpus miękką ściereczką, aby usunąć pot i odciski. Nie używaj agresywnych środków. W razie zmatowienia przetrzyj delikatnie środkiem do metalu.
- 5 Bezpieczeństwo: Nie uderzaj instrumentu o twarde powierzchnie. Unikaj skrajnych temperatur i wilgoci – drewno może pęcznieć lub pękać. Przechowuj poza zasięgiem małych dzieci.
- 6 Przechowywanie i transport: Przechowuj w etui, z saszetką pochłaniającą wilgoć. Podczas przenoszenia zabezpiecz blaszki, aby nie przestawić stroju. Nie kładź ciężkich przedmiotów na instrumencie.

Návod na použitie – Kalimba s 17 klávesmi

- 1 Určenie: Kalimba je melodický nástroj hraný palcami. Model s 17 klávesmi je vhodný pre začiatočníkov aj mierne pokročilých. Nie je o hračku; používajte v suchu, mimo vlhkosti.
- 2 Prvé kroky: Držte telo v oboch rukách, palce nad lamelami. Začnite jednoduchými stupnicami (C-D-E-F-G-A-H-C) a sekvenciami, brnkajte lamelu palcom smerom nahor nechťom alebo bruškom.
- 3 Ladenie: Výšku tónu meníte posunom konca lamely jemným kladivkom – predĺženie zníži, skrátenie zvýši tón. Overte ladičkou v mobile (A4=440 Hz).
- 4 Údržba: Po hraní utrite lamely a telo mäkkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Pri zmatnení kovu použite jemný prípravok na kov.
- 5 Bezpečnosť: Nebúchajte nástrojom o tvrdé povrchy. Vyhýbajte sa extrémnym teplotám a vlhkosti – drevo môže napučať. Skladujte mimo dosahu malých detí.
- 6 Skladovanie a prenášanie: Uchováajte v puzdre so sáčkou proti vlhkosti. Pri prenášaní chráňte lamely, aby sa neposunulo ladenie. Na nástroj neukladajte ťažké predmety.

Návod k použití – Kalimba se 17 klávesami

- 1 Určení: Kalimba je melodický nástroj hraný palci. Model se 17 klávesami je vhodný pro začátečníky i mírně pokročilé. Nejedná se o hračku; používejte v suchu, mimo vlhkosti.
- 2 První kroky: Držte tělo nástroje v obou rukách, palce nad lamelami. Začněte jednoduchými stupnicemi (C-D-E-F-G-A-H-C) a sekvencemi; brnkejte na lamely palcem směrem nahoru nehtem nebo bříškem.
- 3 Ladění: Výšku tónu změníte posunem konce lamely jemným kladívkem – prodloužení tón sníží, zkrácení zvýší. Ověřte ladičkou v mobilu (A4=440 Hz).
- 4 Údržba: Po hraní otřete lamely a tělo měkkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní prostředky. Při zmatnění kovu použijte jemný přípravek na kovy.
- 5 Bezpečnost: Nebouchejte nástrojem o tvrdé povrchy. Vyhněte se extrémním teplotám a vlhkosti – dřevo může bobtnat nebo praskat. Skladujte mimo dosah malých dětí.
- 6 Skladování a přenos: Uchovávejte v pouzdře se sáčkem proti vlhkosti. Při přenášení chraňte lamely před posunem ladění. Na nástroj nepokládejte těžké předměty.

Használati útmutató – 17 billentyűs kalimba

- 1 Rendeltetés: A kalimba hüvelykujjal pengetett dallamhangszer. A 17 billentyűs modell kezdőknek és haladóknak is megfelelő. Nem játék; száraz helyen használja, nedvességtől távol.
- 2 Első lépések: Fogja meg a testet mindkét kézzel, a hüvelykujjak a lamellák fölött. Kezdje egyszerű skálákkal (C-D-E-F-G-A-H-C), pengetve felfelé körömmel vagy ujjbeggyel.
- 3 Hangolás: A hangmagasságot a lamella végét óvatosan ütögetve állítsa – a hosszabbítás mélyíti, a rövidítés emeli a hangot. Ellenőrizze hangolóappal (A4=440 Hz).
- 4 Ápolás: Játék után törölje át a lamellákat és a testet puha kendővel. Ne használjon agresszív tisztítószer. Mattulás esetén finom fémapolóval kezelje.
- 5 Biztonság: Ne üsse kemény felülethez. Kerülje a szélsőséges hő és páratartalmat – a fa megduzzadhat vagy megrepedhet. Gyermekektől tartsa távol.
- 6 Tárolás és szállítás: Tartsa tokban, páramentesítő zacskóval. Szállításkor védje a lamellákat a hangolás elmozdulásától. Ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.